



生物多様性 と言語

世界には約7千の言語が存在していますが、その約半分が今世紀中に消失してしまう可能性があります。言葉は知識の伝達以外だけではなく、世界観の表現にも使われます。ある言語が無くなるということは、複雑な専門用語によって伝えられてきた生物多様性の有用知識全てが失われてしまうということなのです。

先住言語の活力と多様性の研究は、生物多様性保護に有益な伝統知識の流れを特定することに繋がるでしょう。生物的“メガ多様性”地域と、豊かな文化的・言語学的多様性を持つ地域は、目に見えて重なり合っています。地球上で話されている言語の60%が集まる、9つの国の内の6つは文化的多様性の中心であり、並外れた数の独特な動植物を有しています。

2002年以降、先住言語を話す人々の数の動向と状況は、2010年生物多様性目標指針に登録されており、生物多様性条約の枠組み内に組み込まれました。

BIODIVERSITY AND LANGUAGES

Nearly half of the 7000 languages spoken in the world today are in danger of disappearing during this century. Languages are vehicles for knowledge transmission, but they also demonstrate the way the speaker views and understands the world. Useful and meaningful knowledge of biodiversity may be carried in complex terminology that will be lost when a language dies.

By monitoring the vitality and diversity of indigenous languages, we may be able to identify trends in traditional knowledge relevant to biodiversity conservation. There is a visible overlap between the global mapping of the world's areas of biological “megadiversity” and areas of high cultural and linguistic diversity. For example, in 9 countries, which together account for 60% of human languages, 6 of these are centres of cultural diversity and contain exceptional numbers of unique plant and animal species.

Since 2002, the status and trends in the numbers of speakers of indigenous languages and linguistic diversity has been designated as a 2010 Biodiversity Target Indicator in the framework of the Convention on Biological Diversity.



© IRD / BERNIS Edmond

Education of children in the Berber language, Tifinagh, is provided by elders, while instruction in Arabic is provided by a local scholar at a school in a camp in the region (Niger).

Small market of medicinal plants in the region of La Paz during a festival of traditional products (Bolivia).

A “Nganga” healer displaying the implements she uses in rituals (Congo).

The chameleon, an emblematic animal for the Bassari group in Senegal. Tradition recognizes its power to change color to protect itself. Benefiting from their protection, the Bassari people take care not to kill them.

Preparation of poison for use with hunting weapons on the island of Siberut (Indonesia).

アラビア語での教育は現地の学校で行われていますが、ベルベル族の言語であるティフィナク語は、年長者が子供達に教えています。(ニジェール)
IRD / ヘルヌス・エドモンド

伝統工芸品祭の間開かれる、ラバズ地方の小さな薬草市場。(ボリビア)
IRD / ジェグ・ミシェル

儀式的道具の前に座る“ンガンガ”の祈禱師。(コンゴ)
IRD / カッツ・エステル

バサリ族の象徴的な動物であるカメレオン。伝説が、身を守るために色を変える能力を授けたそうです。その保護下にあるバサリ族の間では、カメレオンを殺す事は禁じられています。
IRD / バリエール・オリヴィエ

狩りの武器に使う魚の準備。シベルト島。(インドネシア)
IRD / フォレストイエ・ユベール



© IRD / JEGU Michel



© IRD / KATZ Esther



© IRD / FORESTIER Hubert



© IRD / BARRIÈRE Olivier